

Programm zum Internationalen Kolloquium

Die Romantik.

*Ästhetik, Geschichte und Rezeption einer Epoche
in Deutschland und Europa*

vom 18. bis 22. September 2006

an der Zereteli-Universität Kutaissi



Sonntag, 17. September

Bis 18 Uhr:

Anreise

18.00:

Begrüßung und gemeinsames Abendessen

Hinweis:

Vorträge sollen maximal 25 Minuten dauern.

Montag, 18. September 2006

**9.00 Uhr
Eröffnung**

Rektor der Universität
Vertreter/in des DAAD
Leitung des Germanistischen Instituts Kutaissi
Leitung des Seminars für Deutsch als Fremdsprachenphilologie Heidelberg

**10.30 bis 12.00 Uhr
Sektion 1: Theorie und Ästhetik der Romantik**

Dr. Nino Scharaschenidse (Zereteli-Universität Kutaissi)
Kunst als romantisches Thema

Dr. Vilajet Hajiev (Aserbajdschan)
Zum Problem der romantischen Ironie in der deutschen Ästhetik

30 Minuten Aussprache und Diskussion

**12.00 bis 14.00 Uhr
Mittagessen**

**14.00 bis 16.30 Uhr
Sektion 2: Theorie und Ästhetik der Romantik**

Dr. Anzor Abusseridse (Staatliche Universität Bathumi)
Die romantische Weltanschauung in Novalis' Lyrik

Dr. Manana Bakradse (Zereteli-Universität Kutaissi)
Das emotionelle Phänomen in Novalis' Werken ‚Die Lehrlinge zu Sais‘ und ‚Heinrich von Ofterdingen‘

Dr. Theona Nisharadse (Zereteli-Universität Kutaissi)
Kognitive Metapher-Analyse in ‚Hyperion‘ von Hölderlin

30 Minuten Aussprache und Diskussion

Pause

**17.00 bis 19.00 Uhr
Sektion 3: Theorie und Ästhetik der Romantik**

Prof. Dr. Hans Günter Schwarz (Universität Heidelberg / Halifax)
Der Orient als romantische Utopie

Dr. Rainer Hillenbrand (Universität Pecs)
Melancholie und Melancholiker in Ludwig Tiecks ‚Phantasmus‘.

Aspirantin Theona Beridse (Staatliche Universität Batumi)
Traum und Sehnsucht in der deutschen romantischen Dichtung (Brentano, Chamisso, Eichendorff)

Dr. Tigran Simjan (Armenien)
Die romantische Lebensauffassung in Hermann Hesses Werk

30 Minuten Aussprache und Diskussion

Abendessen und Ausklang des Konferenztages

Dienstag, 19. September 2006

9.00 bis 11.00 Uhr

Sektion 1: Ästhetik und Formen des Märchens

Dr. Irina Schischinaschwili (Zereteli-Universität Kutaissi)
Novalis und Hesse: Funktion des Märchens

Dr. Marine Kutschuchidse (Zereteli-Universität Kutaissi)
Gefühlsaspekte des deutschen romantischen Märchens

Aspirantin Maja Dumbadse (Staatliche Universität Bathumi)
Die poetologische Funktion des Märchens bei E. Th. A. Hoffmann

30 Minuten Aussprache und Diskussion

Pause

11.30 bis 13.00 Uhr

Sektion 2: Spurensuche in der Rezeption und Übersetzung

Prof. Dr. Nanuli Kakauridse (Zereteli-Universität Kutaissi)
Die deutsche Romantik in der georgischen Germanistik. Ein Forschungsbericht

Dr. Maja Tscholadse (Zereteli-Universität Kutaissi)
Spuren: Die poetologische Kategorie des Transzendenten in der georgischen romantischen Dichtung

30 Minuten Aussprache und Diskussion

13.00 bis 15.00 Uhr

Mittagessen

15.00 bis 17.00 Uhr

Sektion 3: Spurensuche in der Rezeption

Dr. habil. Helene Karabegowa (Armenien)

Blumensymbolik und die romantische Naturauffassung in Clemens Brentanos und E.Th.A. Hoffmanns Dichtung

Konstantin Bregadse (Dshawachischwili-Universität Tbilissi)
Das Symbol der ‚Sonnennacht‘ (‚Sonne der Nacht‘) bei Rustaveli und Novalis

Dr. Nana Gogolashvili (Tbilissi)
Die Realisation fiktionalisierender semiotischer Mittel in der Übersetzung (Novalis´
‚Heinrich von Ofterdingen‘)

30 Minuten Aussprache und Diskussion

Abendessen

20.00 Uhr

Konzertvortrag

Prof. Franz Wassermann (Universität Heidelberg)
Romantik in Dichtung und Musik. Anspruch und kompositorische Verwirklichung

Mittwoch, 20. September 2006

9.00 bis 11.00 Uhr

Sektion 1: Spurensuche in der Rezeption und Übersetzung

Dr. Tscherkes Gurbanly (Aserbaidshjan)
Die Spuren der deutschen Romantik in der Aserbaidshjanischen Literatur

Dr. Amalia Alexanjan (Armenien)
Die Spuren der deutschen Romantik in der armenischen Literatur

Prof. Dr. Dali Phandshikidse (Dshawachischwili-Universität Tbilissi)
Zum Problem der Äquivalenz des sprachlichen Portraits in der Übersetzung. (E.Th.A.
Hoffmanns ‚Die Lebensansichten des Katers Murr‘)

30 Minuten Aussprache und Diskussion

Pause

11.30 bis 13.00 Uhr

Sektion 2: Spurensuche in der Rezeption

Dr. Elisso Koridse (Zereteli-Universität Kutaissi)
Die textuellen und stilistischen Besonderheiten des romantischen Märchens

Aspirantin Nino Kwirikadse (Zereteli-Universität Kutaissi)
Die romantischen Tendenzen der Wagner’schen Musik in Thomas Manns ‚Buddenbrooks‘

30 Minuten Aussprache und Diskussion

13.00 bis 15.00 Uhr
Mittagessen

Besichtigung / Kulturelles Rahmenprogramm (zusammengestellt von Frau Prof. Kakauridse)

Donnerstag, 21. September 2006

9.00 bis 11.00 Uhr
Sektion 1: Die Volksidee der Heidelberger Romantik

Dr. Irma Kipiani (Zereteli-Universität Kutaissi)
Nationale und Kulturelle Identität als romantisches Thema

Dr. Nathia Nassaridse (Zereteli-Universität Kutaissi)
Die Idee der Volksdichtung. Die Heidelberger Romantik und das ‚Wunderhorn‘

Prof. Dr. Wilhelm Solms (Universität Marburg/ Brussov-Universität Yerevan)
Brentanos Umgang mit Juden- und Zigeunerfiguren in literarischen Vorlagen

30 Minuten Aussprache und Diskussion

Pause

11.30 bis 13.00 Uhr
Sektion 2: Die Heidelberger Romantik und ihre Nachwirkungen

Joachim Bürkert, M.A. (Universität Heidelberg)
Gebautes und Gewachsenes. Heidelberg als romantische Ideallandschaft (mit Bildern)

Prof. Dr. Gertrud Maria Rösch (Universität Heidelberg)
Romantiker vor zwielichtiger Gesellschaft. Texte aus ‚Des Knaben Wunderhorn‘ im Kabarett der Jahrhundertwende (mit Bildbeispielen)

Abschließende Aussprache

13.00 bis 15.00 Uhr
Mittagessen

Besichtigung / Kulturelles Rahmenprogramm (zusammengestellt von Frau Prof. Kakauridse)

Abendliches Abschlussessen der Konferenzteilnehmer

Freitag, 22. September 2006

Abreise